

September, 1975

A LETTER FROM CESAR CHAVEZ TO THE WORKERS OF THIS RANCH:

BROTHERS AND SISTERS,

TOMORROW THERE WILL BE ELECTIONS IN THESE FIELDS. IT IS AN EXTREMELY IMPORTANT DAY BECAUSE IT MEANS THAT YOU YOURSELVES ARE FREE TO DETERMINE YOUR FUTURE IN THE INDUSTRY IN WHICH YOU WORK, AND YOU WILL HAVE TO ACCEPT THE CONSEQUENCES OF THE DECISION IN WHICH ONLY YOU ARE RESPONSIBLE.

THESE ELECTIONS ARE THE FRUIT OF A LONG DRAWN OUT STRUGGLE THAT WAS WAGED WITH THE ULTIMATE END BEING THE ESTABLISHMENT OF RIGHTS WHICH HAVE ALWAYS BEEN DENIED. THIS GREAT EFFORT WAS NOT IN VAIN BECAUSE THE LENGTH OF TIME IT TOOK NOT ONLY MADE THE UNION STABLER AND STRONGER, BUT ALSO GIVES US THE BEST FRUITS. RIGHT NOW REALIZE HOW IMPORTANT YOU ARE. THE SIGNIFICANCE OF YOUR DECISION IS THAT IT WILL HAVE AN INFLUENCE WITHIN THE AGRICULTURAL INDUSTRY.

THIS GREAT "CONVINCING CAMPAIGN," WHICH DOES NOT OBLIGE OR FORCE ANYBODY IN ANY WAY, MAKES YOU FEEL THE IMPORTANCE OF EACH INDIVIDUAL WITHIN A POWERFUL MASS MOVEMENT. YOU ARE GOING TO ESTABLISH YOUR LIBERTY AS A WORKER AND YOU WILL BE ABLE TO LEAVE BEHIND YOU A HERITAGE OF LIBERTY TO YOUR CHILDREN, A HERITAGE THAT WILL ONLY COME ABOUT IF YOU HAVE YOUR OWN UNION THAT IS NOT ALIGNED WITH THE GROWERS. YOU WILL BE STRONG YOURSELF ONLY IF THE WHOLE UNION IS STRONG. IT IS COMMON KNOWLEDGE THAT IN THE SAN JOAQUIN VALLEY, THE UNITED FARM WORKERS UNION, AFL-CIO, WILL WIN THE ELECTIONS WITH AN OVERWHELMING MAJORITY AND IT IS IMPORTANT THAT ALL THE RANCHES OF THIS AREA BE A PART OF THIS MAJORITY BECAUSE THERE MUST BE ONLY ONE UNION WITHIN THE AGRICULTURAL INDUSTRY. ALL INDUSTRIES THAT ARE UNDER ONLY ONE UNION ARE ABLE TO OBTAIN GREATER AND BETTER BENEFITS FOR THE WORKERS.

WE HAVE MADE OUR POSITION CLEAR. WE HAVE WON A JUST LAW AND NOW IT ALL REMAINS IN YOUR HANDS. YOU DECIDE IF YOU WANT TO BE PART OF A UNITED PEOPLE WITHIN THE UNITED FARM WORKERS OR IF YOU WANT TO REMAIN POWERLESS, ISOLATED FROM YOUR BROTHERS AND SISTERS.

YOU CAN SEE THE ADVANCES OVER THE PAST FIVE YEARS. THE FARM WORKERS UNION HAS MADE ITSELF HEARD AND HAS FOUGHT FOR IMPROVEMENTS. WHEN YOU ARE ALONE WITH YOUR CONSCIENCE IN THE VOTING BOX, THINK ABOUT WHETHER YOUR VOTE IS FOR THE UNITED FARM WORKERS. DONOT BE DISCOURAGED. JOIN WITH US SO THAT YOU ARE A PART OF A UNION THAT WILL WIN THROUGHOUT THE VALLEY.



YOUR BROTHER,

CESAR CHAVEZ, PRESIDENT,
UNITED FARM WORKERS OF AMERICA, AFL-CIO

VOTE 

**UNITED FARM WORKERS
AFL-CIO**

September, 1975

UNA CARTA DE CESAR CHAVEZ A LOS TRABAJADORES DE ESTE RANCHO:

HERMANOS Y HERMANAS:

MANANA ES EL DIA DE LAS ELECCIONES EN EL FIL. SERA UN DIA MUY IMPORTANTE PORQUE SIGNIFICA QUE YA ERES LIBRE PARA DETERMINAR SU DESTINO EN LA INDUSTRIA EN QUE TRABAJAS, Y QUE TENDRAS QUE ACEPTAR LAS CONSECUENCIAS DE UNA DECISION EN LA CUAL SOLO TU ERES RESPONSABLE.

ESTAS ELECCIONES SON EL FRUTO DE UN TROLONGADO ESFUERZO QUE SE HIZO CON EL FIN DE DAR AL CAMPESINO LOS DERECHOS QUE SE LE HABIAN NEGADO SIEMPRE. ESTE ESFUERZO NO FUE EN VANO PORQUE EN LARGO PROCESO QUE TOMO NO SOLO HIZO EL SINDICATO MAS FIRME Y MAS FUERTE, SINO QUE YA NOS OFRECE SUS MEJORES FRUTOS. AHORA YA ERES IMPORTANTE, TE DAS CUENTA. EL SIGNIFICADO DE TU DECISION VENDRA AL INFLUIR EN TODA LA INDUSTRIA AGRICOLA.

ESA EXCESIVA CAMPANA DE CONVENCIMIENTO QUE NO OBLIGA NI FORZA A NADIE PARA NADA TE HIZO SENTIR LA IMPORTANCIA DE LA PERSONA QUE CUENTA EN EL MEDIO EN QUE SE MUEVE. VAS A ESTABLECER TU LIBERTAD COMO TRABAJADOR Y PODRAS DEJAR UN HERENCIA DE LIBERTAD A TUS HIJOS, HERENCIA QUE SOLO PUEDE SER REALIDAD SI TIENES SU PROPIA SINDICATO QUE NO HAYA HECHO ALIANZA CON LOS RANCHEROS. NO PUEDES SER FUERTE SOLO SI TU SINDICATO ES FUERTE. ES DE CONOCIMIENTO PUBLICO QUE EN EL VALLE DE SAN JOAQUIN LA UNION DE CAMPESINOS, AFL-CIO, GANARA LAS ELECCIONES CON UNA MAYORIA APLASTANTE Y ES IMPORTANTE QUE TODOS LOS TRABAJADORES DE ESTE RANCHO SEAN PARTE DE ESA MAYORIA PORQUE ES NECESARIO QUE HAYA UNA SOLA UNION EN LA INDUSTRIA AGRICOLA. TODAS LAS INDUSTRIAS ESTAN BAJO UN SOLO SINDICATO SE PUEDEN EXTRAER MAS Y MEJORES BENEFICIOS PARA LOS TRABAJADORES.

HEMOS HECHO TODO LO QUE ESTABA DE NUESTRA PARTE. LOGRAMOS UNA LEY JUSTA, Y AHORA TODO QUEDA EN TUS MANOS, TU DECIDES SI QUIERES SER PARTE DE UNA GRAN HERMANDAD DENTRO DE LA UNION DE CAMPESINOS O SI SIGUES HACIENDO NADIE AISLADOS DE TUS HERMANOS.

PUEDES OBSERVAR LOS AVANCES DE LOS ULTIMOS CINCO ANOS. LA UNION DE CAMPESINOS HA PUESTO PRESION Y HA LUCHADO POR LOS MAJORAMIENTOS. CUANDO TU Y TU CONSENCIA ESTEN SOLOS EN LA CASILLA DE VOTACION, PIENSA SI TU VOTO ES PARA LA UNION DE CAMPESINOS. TE INVITAMOS A QUE NO TE DESANIMES SI NO QUE SEAS PARTE DE SINDICATO QUE VA A GANAR EN TODO EL VALLE.



TU HERMANO,

CESAR CHAVEZ, PRESIDENTE,
UNION DE CAMPESINOS, AFL-CIO.

VOTE



**UNION DE CAMPESINOS
AFL-CIO**

